



武蔵野

埼玉大学図書館

2012年7月18日 12号



「日本文化」再考

目次

はじめに—文化の「衣」—.....	坂西友秀
Does One Size Really Fit All?.....	Richard Sheehan
Overcoming Social Inertia in Japan.....	Leander S. Hughes
平成24年度図書館オリエンテーション.....	岩崎真美
けやきの窓.....	細井優子
目録のお仕事.....	安達芳
図書館会議の開催.....	坂西友秀
2012年度図書館会議委員.....	須永博夫
全国国立大学図書館協会総会報告.....	坂西友秀

「日本文化」再考

文化の「衣」

文化とは？ 文化とは何でしょうか。文化ということばは、幅広く多種多様に使われています。時代の特徴を表す飛鳥文化、鎌倉文化、元禄文化、人々の層に焦点を当てた貴族文化、町人文化、商人文化、宗教の違いに注目したキリスト教文化、イスラム教文化、仏教文化、食べ物に目を向けた食文化など、文化はいろいろに括られています。文化ということばに内包されるものは幅広く、知識・技術もあれば、表現や行動様式もあります。世界各地にあるさまざまな言語もまた文化の中核をなすものの一つでしょう。音楽、芸術、建築、農林水産業、発明や発見、娯楽、遊び、料理、等々、人間が生み出してきたあらゆる

ものと、それらの上に立って営まれる私たちの生活のすべてが文化であるといえるでしょう。今日では、文化は、ある社会の成員が共有している行動様式や物質的側面を含めた生活様式をさすことが多く、言語、思想、信仰、慣習、タブー、掟、制度、道具、技術、芸術作品、儀礼、儀式などから構成されるといわれます（ブリタニカ国際大百科事典）。

文化は人間にだけ？ 文化は人間だけのもののでしょうか。芋を洗って食べるサル、道具を使ってシロアリを補食するチンパンジーもいます。これらの「知恵」、「技術」や「行動様式」は、文化とはいえないのでしょうか。「動物の文化と人間の文化の唯一の違いは、情報の伝達が、複雑な、あるいは進歩した形で格別に人間に与えられた才能である真の教授ではなく、模倣による点である」との考えもあるようです（J.T.ボナー、1987、「動物は文化をもつか」、岩波書店、p.228）。ボナーは、文化を人間だけに特有なものとして限定してはいません。「文化自体は遺伝的に継承されず、…動物が文化を持つ能力は…進化機構の直接の結果である…。遺伝的方法ではなく行動的方法によって情報を伝えることは、ある場合には遺伝的にはまったく伝えられない種類の情報で、遺伝子によってはあまり効率的によく伝えられない種類の情報を伝達することを可能にしてきた。…行動的方法で伝達する能力は、方法として適応の点で有利である。それゆえに信号や言語や模倣によって情報を伝える、遺伝的に決定された行動能力が生じたのである」（J.T.ボナー、1982、p.2）。文化が人間に固有のものであるのか、あるいは人間以外の動物にも共通して認められるものなのか。それは文化の内容に目向けるのか、情報伝達の質・様式に焦点化するのか、注目する側面と定義の仕方に依存します。

文化と生活 文化は、私たちの生活を多様化させ、環境が課す厳しい拘束を緩和し、物理的精神的に活動範囲と奥行きを拡大してくれます。その一方で、さまざまなしきたり、風習、慣習、伝統などに見られるように、文化には積極的なものも消極的なものも、開放的なものも抑圧的なものも存在してきました。時代によって特定の文化がもつ意味、意義や価値づけが変化することは、歴史が示すところです。

ともかくも文化は、私たちにももの見方や感じ方、さらに表現方法や行動の仕方といった生活のすべての面に関わる基本的な様式を有形無形に伝え教えてくれます。私たちは、意識することなく文化を吸収し、多くの場合何の困難もなく日々の生活を送っています。それは、文化の「衣」を、全く違和感なく肌身に纏っているからです。

12号の紹介 「武蔵野」12号では、文化について考えてみたいと思います。自分が浸りきっている自国の文化の特徴は、その文化を抜け出して振り返り、対象化したときに改めて自覚できるものではないかと思います。今回は、日本で生活し、埼玉大学で英語教育を担当していただいている **Richard Sheehan** 先生と **Leander S. Hughes** 先生に、率直な「日本考」をお願いいたしました。日常の同じ事象・現象であっても、身につける文化の「衣」が違っていると、それらが持つ意味もまた大きく異なります。期せずして、お二人の先生とも日本の文化が持つ「同質化への力」や「同調志向」を取り上げ、具体的な事例を基にわかりやすく論を展開しています。“global youth”の進展が期待され、大学の国際化が推奨・推進される埼玉大学の今日です。今号を「日本と日本文化再考」の契機にし、みなさんが世界に羽ばたく出発点にさせていただきたいと思います。寄稿は英語でお願いしました。語感・行間からも意味を読み取っていただきたいと思います（両論文の概要は、原文の後にまとめて掲載しました）。

「けやきの窓」では、細井優子先生（教育機構教育企画室）に、映像を通して学ぶ国際政治学についてご寄稿いただきました。ヒトラーの専制政治とナチスによるユダヤ人大虐殺、こうした極限の抑圧社会と残虐な行為は、どのようにして生まれたのでしょうか。トラウドゥル・ユンゲ（「ヒトラー～最期の12日間」）、ゾフィー・ショル（「白バラの祈り ゾフィー・ショル最期の日々」）、ハンナ・シュミッツ（「愛を詠むひと」）、この3人の女性が歩んだ人生を描く映画から、社会的事象の表層を突き抜けその深部を見極めるには、知的洞察力が大きな力になることを、わかりやすく説得的に語りかけています。戦争や紛争、ホロコーストは過去の問題ではありません。「映像から入る国際政治学」、視覚的・感覚的・情動的な衝撃を与える映画が、こと柄の本質に迫る効果的な資料・教材になることを教えてください。細井先生ご推薦の上記の映画を是非ご覧ください。

ところで、図書館には、図書館司書の資格を持つ職員・係員がいます。図書館の整理や利用者サービスの仕事を行っています。「実際にやっている仕事の内容は？」と聞かれて、すぐにイメージできる人は少ないのではないのでしょうか。今回は、「図書館の仕事」の一つ「目録づくり」の仕事をご紹介します。係員の安達芳さんに「目録のお仕事」について、わかりやすく解説していただきました。

図書館からの報告として、4月に実施しました「新入生ガイダンス」、6月に開催された「全国国立大学図書館協会総会」、2012年度第1回図書館会議及び全学の図書館会議委員名簿を掲載しました。

（図書館長 坂西友秀）

Does One Size Really Fit All?

Richard Sheehan

(Lecturer at the Saitama University Center for English Education and Development)



I' ve always been amazed at the level of homogeneity in Japan. From fashion trends to world views, Japanese tend to

cluster around a few closely held beliefs. One such belief is the idea of “egalitarianism”, that everyone is basically the same and should be treated in the same manner. This can be seen regularly in the bathing rituals taking place at sentos and onsens across the nation, where people from all walks of life gather. After a nice relaxing soak, everyone puts on their slippers, which all happen to be the same size.

This same mentality carries over to the world of education. In most other countries, “tracking” or segregating students by their ability / potential is a common practice. Here in Japan all students are placed in the same classroom, subject to the same materials and teaching methods. This concept, which generally works well in elementary school when students are given the basic foundations in Japanese, math, science, social studies and the like, tends to run into difficulty in junior and senior high schools when the gaps between students' abilities become more evident. This forces the instructor to teach towards the “middle” in an attempt to reach the vast majority of students. Unfortunately, this practice neglects the needs of those on the two opposite ends of the spectrum. Some students are bound to struggle keeping up, while others may not be challenged enough by the material.

Some will say that the entrance exams for junior and senior high school addresses these concerns by allowing gifted students to enter more challenging private schools. However, growing financial constraints (due to the sluggish economy and falling

family incomes) are making it increasingly difficult for students to follow this path. Many are now “relegated” to the public school system simply because their families cannot afford to buy a better education. The end result being they are trapped within a system that does not recognize or develop their full talents.

This long-held practice and belief that all students should be treated the same, regardless of ability, has had a profound impact on Japan's economic development. During the post-war era (up through the bubble period), having a population with a basic educational foundation was enough to foster growth in the manufacturing sector. Workers only needed to follow directions and set processes. However, as Japan has transitioned to a more service and knowledge-based economy, requirements have changed. Now, companies need employees who can think “outside-the-box” , offering creative solutions to newer and more complex challenges. Herein lies the problem. Japan's educational system is not providing enough of these people, and more discouragingly, does not seem inclined to make the necessary changes for this to happen in the future.

Recent efforts by Monbusho to allow gifted students to skip grades and enter university early have met with only limited success. The problem is not due to any shortage; Japan has more than its fair share of gifted students. The problem is more the result of vested interests within the education system. School principals claim that skipping grades and early college entry will destroy the “democratic” and “egalitarian” values which the schools have been built upon. They also point out that students who graduate early will miss out on extracurricular activities (as if universities did not offer the same club opportunities). Cram schools are concerned about the potential loss of business. Even some universities are hesitant to accept such students as they fall outside the normal parameters of what is considered to be a “typical” first-year student. Then there is the government itself which has insisted on labeling those students who enter university early as high school “dropouts” . (This designation will hopefully be changed in the future.)

For Japan to truly develop and reach its fullest potential as a nation, it must recognize the fact that “one size does not fit all”. Everyone is born with different talents and

abilities. These need to be nurtured by society in order for them to come to full fruition. Unfortunately, this is not currently the case. The Japanese educational system needs to adapt to the demands of a rapidly changing world; otherwise, Japan's future is in serious doubt.

By the way, I love going to sentos and onsens. I just wish they offered a pair of slippers which fit my feet.

Overcoming Social Inertia in Japan

Leander S. Hughes

Assistant Professor

Center for English Education and Development

Saitama University



It's 8:00 p.m., and I'm at the grocery store getting some late dinner.

"*Irrashaimase,*" says the woman at the

register as she starts beeping in the items, giving the price for each as she goes. She tells me the total. I pay. She gives me my change, thanks me, and I'm on my way. There's nothing unusual about this or any of the thousands of transactions I've made in Japan, but that is exactly one of the things that makes Japan great: I go to a store or restaurant, I get what I want, I pay, I leave. The process is so smooth, that sometimes I almost forget other people are involved.

Flash back to life in the US where I'm from. While there are certainly plenty of occasions when service runs as smoothly as in Japan, there are also plenty more

where something goes awry. For instance, last time I was back in the US, I was at an upscale organic foods store buying souvenirs for some colleagues. As the cashier began ringing me up, she glanced down at her watch, gave me a tired look, and said, “You know, I can't wait to get off of work today.” Next thing I knew, I was busy trying to sympathize with her and show her how grateful I was for her perseverance in totaling my items and taking my money. A simple transaction had turned into a therapy session.

In the US, “the customer is king.” In Japan, “the customer is God.” The difference though between the social norms inherent in these mottos is less in kind than in degree. Neither country's norms condone employees complaining to their customers, but in the US it is simply easier to break free of the norm and also forgive the norm-breaking behavior of others around us. In Japan, it takes more motivation for people to act outside of norms as well as to accept norm-breaking behaviors of others.

Whether in Japan or anywhere else, the motivation required to break a norm can come from two different sources: it can be internally generated, for example through a severe build up of stress, or it can be externally generated through, for example, the consent and encouragement of peers. The norms themselves do not have to be overarching rules that the entire society follows, but could be practices common to a given business or field within the society. Thus, breaking a norm essentially means acting in a way which differs from common practice. In the case of Japan then, acting against common practice takes either a greater build-up of internal emotion or more confirmation/encouragement from peers than it does in the West. I call this socially reinforced inhibition to change “social inertia. ”

Good Citizens

Japan's social inertia has its benefits. As shown above, it can grease the wheels of our daily interactions, allowing us to go about our affairs without being inconvenienced by others' dissatisfaction with their jobs. A more serious example of how Japan benefits from its social inertia presents itself in the behavior of victims of the Great Tohoku Earthquake and tsunami. Although a few ATM machines were robbed, by and large Tohoku residents refrained from pillaging the spoils of the disaster, gaining

much applause from the foreign media. To understand the foreign media's wonder, we need only look to New Orleans in the aftermath of Hurricane Katrina when robbery, rape, and murder ran rampant through the city and surrounding areas. Again, in comparing the way the disasters played out in their respective countries, both the US and Japan have social norms (not to mention formal laws) prohibiting stealing, rape and murder, but social inertia in Japan makes it much harder to go against those norms than it is for people in the US.

Bad Officials

Social inertia has a dark side. To find it, we need look no further than the same disaster that revealed its benefits. In the immediate aftermath of the Tohoku Earthquake and tsunami, the US government jumped into action, sending ships, planes, troops, and supplies to rescue and secure survivors. Sadly, Japan's own government failed to take such swift action. While victims of the tsunami were drowning, freezing, or desperately searching for loved ones and the Daiichi Power Plant began to overheat, Japan's top officials sat around tables wondering what they ought to do about it. It is easy to simply label these politicians as heartless and incompetent for their failure to act quickly, but labeling them as such fails to provide a satisfactory explanation for their behavior. The concept of social inertia, however, provides a clearer picture of what happened.

Essentially, the Japanese government lacked a norm or common practice for responding to natural disasters as extensive as Tohoku's. Responding thus meant acting outside of established government norms. Social inertia dictates that such action requires either intense motivation to act on the part of individuals or consent from the group. Unfortunately, no single member of the government had enough internal motivation and/or authority to take matters into their own hands and send forces immediately. Thus, members resorted to determining the action to be taken through reaching an agreement with other members, a process which took time that victims of the disaster paid for with their lives.

Sony's iPods

Businesses in Japan also fall prey to the harmful effects of social inertia. Have you

ever listened to music on a Memory Stick Walkman or a VAIO Music Clip? I didn't think so. These were Sony's entries into the mp3 player market a full two years before Apple unveiled its first iPod. So why did Sony's mp3 players fail? Although price and limited memory were issues, the main roadblock to Sony's development and sales of these products was, well, Sony. The problem was that the branches of Sony that created the mp3 players had to go around obtaining consent from the other branches of the company in order to effectively develop and market their norm-breaking products. Storing and playing music as mp3s meant that songs would become much easier to move, duplicate, and share. This made Sony Music nervous, and without Sony Music's consent, the players were dropped. Two years later, Apple required no one's permission to start a revolution with its iPod, and today while Apple shares continue to rise, Sony's have sunk to the lowest they have been since 1980.

Though I've picked on Sony, it is certainly not the only Japanese company that suffers because of social inertia. Recently, I was talking with a friend of mine who works for another large electronics company in Japan about how new ideas are treated in his department. He told me that when he has a new idea he thinks will improve things, he proposes it to his manager. I asked him what happens next. He said, "I then present my ideas to another manager. If that manager agrees, I go to the next manager, and then another one after that." In total, my friend must formally request permission to act on his ideas from five different people, often each on a different occasion. Though four may approve, if one does not, the idea is canned and potential innovation dies before it is born. This and the former example of how social inertia harms society may be less dramatic than the Tohoku example, but in the long run, they may represent a greater threat to the well-being of the nation than any natural disaster ever could.

Beyond Technology

Social inertia in Japan represents a drag on society inhibiting the ability of institutions and businesses here to keep up with the increasing pace, not just of technical innovation, but more importantly of organizational innovation, wherein organizations actively modify their own norms so as to increase their efficiency at further generating and acting upon new ideas. Japan is well known for having perfected the

assembly-line system of manufacturing goods, but from now, its government and businesses must work hard to reorganize their human infrastructure so as to optimize the production of better ideas and the ability to act on them quickly.

What We Can Do

Overcoming social inertia in Japan requires strengthening the perceived merit of circumventing a norm when the situation calls for it while lessening the risk of negative social repercussions for doing so. This will essentially lower the amount of motivation required for an individual or group to break a norm when the circumstances warrant it. In the following, I lay out three ways we, as a university, can help our students overcome social inertia and ensure the next generation of the Japanese workforce acquires the innovativeness necessary to successfully compete on the global playing field.

1. Send Them Out

There is no faster way for students to lower their social inertia than by spending a year studying abroad. Whether they study in Oslo or in Oklahoma matters little in terms of the power they acquire from immersing themselves in a foreign culture in which the norms and the degree to which they are adhered cannot be readily discerned. Norm-breaking becomes a regular (if not intentional) activity for them and the fear of losing face for breaking a little norm lessened. Not only that, but as time goes on, students become more clearly aware of the differences in norms and the extent to which they are followed between the country they are staying in and Japan. They come to realize that a norm is often just a rule-of-thumb to be followed or side-stepped according to their own discretion and that sometimes the latter action is actually the “right” thing to do. I have had the pleasure of teaching students in our university's Global Youth Program, in which participants study for a year at a university in the US. Participants leave eager to please their teachers and peers; they come back unafraid to speak their minds and listen to others who speak theirs. However, if we really want to produce Japan's next generation of innovators, we should seriously consider requiring ALL of our students to study abroad, not just a select few.

2. Bring the Outside In

Tokyo University signaled the change when they announced they were going over to the western academic calendar. Little by little Japanese universities are coming to the hard conclusion that, with the dwindling population of Japanese candidates, they must redirect their focus to potential students world-wide in order to remain competitive. Of course more than a schedule change is necessary to woo a significant number of talented students from abroad. For one thing, universities in Japan will have to offer core courses for their majors in the default international language of English and ensure that these courses are competitive with those offered in the west. This means that Japanese universities will have to start hiring experts on core subjects who have graduated from the world's top English-speaking universities. Assuming our university does this, we can expect an influx of foreign students and teachers here. As the proportion of non-Japanese to Japanese increases, the environment at our university will approach that of a foreign university with students undergoing a similar process of norm breaking and norm reevaluation leading to lowered social inertia. In this case, though, the norms they will break will be a combination of those imported from abroad and their own.

3. Say It in another Language

In his book, “Outliers: The Story of Success,” Malcolm Gladwell talks about Korean Air, which in the 1990s, suffered from numerous plane crashes and was one of the most dangerous airlines in the world. Examining the dialogues between the pilots and co-pilots recorded by the black boxes of Korean Air craft that had crashed, investigators found that the crashes were often due to errors on the part of the pilots which the co-pilots had tried but failed to clearly warn them about. Korean Air's solution? They changed the official language of the cockpit to English, and their planes stopped crashing.

Gladwell explains Korean Air's problem and unconventional solution as mainly due to the hierarchical versus nonhierarchical nature of the Korean and English languages respectively, but I propose an alternative explanation: When we communicate in a second language (be it hierarchical or nonhierarchical), the words we say and hear have less potential emotional impact compared to the equivalent words in our native

language, because we have fewer life experiences associated with those words in our minds. This lessened potential impact weakens our fear that breaking a communication norm will result in a loss of face or other negative social repercussions. Thus, it takes less motivation for co-pilots to break the social norm against criticizing superiors when they do it in a second language as opposed to their first and less motivation for pilots' equally norm-breaking acceptance of that criticism. In short, speaking in another language lowers our social inertia, at least with regard to the norms of communication.

Thus, our university can further work toward lowering social inertia by encouraging students to communicate in English (or any other common language besides Japanese) both in and out of the classroom. Steps toward this goal have already been taken with the creation of our university's English Resource Center (ERC) where from 3:00 to 5:00 p.m. every weekday (mostly Japanese) students gather voluntarily to speak to each other in English. During ERC conversation sessions, social inertia decreases, students speak their minds, and the ideas flow. Observing them, I feel it is no wonder that the Japanese company, Rakuten, now conducts all of its internal meetings in English.

Our Choice

Despite the challenges ahead, I believe Japan can and will overcome its social inertia. In fact, it has no choice. Japan must change to allow faster, more efficient innovation or risk being left in the dust by the rest of the world. The question is: Are we going to wait until the threat of impoverishment by foreign competition forces us to change, or are we going to take the initiative and actively pursue innovation on our own terms? The three policies I have proposed to help the next generation of Japanese innovators overcome social inertia represent a small but significant step forward on the latter path. I hope we are wise enough and bold enough to take it.

抄 訳

Prof. Richard Sheehan; 「たった一つのサイズが、だれにでも合うのか？」
ファッションであれ世界観であれ、日本の等質性が高いことにいつもびっくりする。「だ

れもが基本的には同じであり、同じように扱われなければならない」、これは日本人が強く共有する「平等主義」の考えである。

「平等主義」は、教育現場でも顕著である。海外のほとんどの国では、子どもの能力／才能に応じて学級が編成される。ところが、日本ではどの教科でも、どの子も同じ教材で同じ教え方で授業を受ける。日本的「平等教育」は、基本的な知識・技能を低学年の子に教えるには有効ではあっても、能力差が大きくなる中等・高等教育では困難である。

一部の人は、能力の高い子には私立中学・高校を受験するように勧める、というかもしれない。しかし、経済の停滞と家計の減収は、私立学校への進学を圧迫しつつあり、多くの子は問題の多い公立学校に回帰せざるを得ない。

長い間維持されてきた日本のこの「平等主義」の教育と考えは、日本経済の発展に深刻な影響を及ぼしてきた。戦後バブル期までは、基礎的な能力を身につけ、指示に従い決められた工程を処理できる労働者の養成が有効であった。しかし、サービスと知識を基盤とする経済に移行した今、定型的な思考を脱し、自ら創造的に解決策を生み出す労働者が必要とされている。日本の教育システムは、こうした労働者の養成には不十分であり、弊害でさえある。また、近い将来改善するとも思えない。

能力の高い高校生を大学に「飛び級」させる文科省の施策も、部分的な効果しか持たない。校長は、学校の土台となる「民主主義」と「平等主義」を壊すなどと、「飛び級」に対して否定的である。「お客」を失う塾も然りだ。大学もまた「特殊な新入生」の受け入れに躊躇する。文科省自体が、これらの学生を「dropout」と呼んでいるくらいである。

国民の能力を開花させ潜在能力を十分に発達させるには、「たった一つのサイズが、だれにでも合うわけではない」ことを認識しなければならない。日本の教育システムは、急速に変化している世界の要求に合うよう改善しなければならない。さもなければ、日本の未来はきわめて暗い。

Prof. Leander S. Hughes: 「日本社会の慣行を克服する」

お店に入ると女性店員が、「いらっしゃいませ」と迎えてくれる。品物を持ちレジを通ると、何の滞りもなく買い物はすむ。当たり前だが、私が日本で「すごい」と思うことの一つだ。

私の母国アメリカでは、必ずしもそうはいかない。有機食料品店に入ったときのことだ。レジの女性店員は、時計を見て疲れた表情で私にいった。「今日はとにかく早く上がりたいのよ、わかるでしょ」。私は同情し、彼女の気を損ねないよう気を遣う。

アメリカでは、お客は“王様”、日本では“神様”である。このことばが内在する日本とアメリカの社会的規範の違いは、性質ではなく、その程度の違いである。

アメリカでは、社会的規範を破ることは日本よりも簡単で、周囲もその人の行為を容易に容認する。日本で同じことをするには勇気がいる。規範を破る動機には二つある。一つ

は、ストレスであり、もう一つは仲間による同意と支持である。

規範は、個々人が従う社会一般のルールではなく、一定の職業や分野に共通した慣行である。したがって、規範を破る行為は、共通の慣行から外れることである。こうした行為は、日本では他の国より、内面に情動を喚起するか、仲間からの確認・支持を必要とする。

善良な市民 日本の社会の慣行には、長所もある。東日本大震災・津波による災害では、人々の略奪行為は起こらなかった。ニュー・オリンズのハリケーン・カトリーヌの災害時に略奪・レイプ・殺人が起きたのと対照的だ。この違いは、アメリカに比べ日本では、社会的慣行が、人々が社会的規範を破ることをはるかに難しくしていることによる。

悪しき政治家・役人 社会的慣行には暗部がある。東日本大震災、津波、さらに福島第一原発事故に襲われた日本に、アメリカ政府は迅速に対応し、いち早く支援を行った。対して日本政府・首脳たちはテーブルに座り手をこまねいていた。社会慣行という概念で彼らの行動をよく説明することができる。

日本政府は、東日本大震災のような巨大な自然災害に対する規範やあらかじめ決められた対応策（慣行）を持っていない。個人の強い動機か、集団の承認が必要であるが、日本の首脳はそれらを欠き、即断即決できなかつたのだ。

ソニーのiPods 日本の企業も社会的慣行に舐まれている。ソニーとアップルの音楽分野でのmp3とiPodの競争は好例だ。ソニーは従来の慣行を捨てて新しい製品を開発するためには、系列の他の支社の同意を得なければならない。音楽を保存し流すmp3プレーヤー（アップルのiPodに3年先行して開発していた）は、ソニーの許諾なしに楽曲の移動や複製、そして人々との共有を一層たやすくする。このことを恐れてソニーは、mp3の製品化を見送った。今でも売上げが好調なiPod、アップルでは、新製品を開発するのに誰の許可もいらなかつた。

同様の問題はソニーだけにあてはまるものではない。意志決定をするときに周囲の多くの人の同意を得なければならない日本の慣行は、自然災害以上に、国民の幸福を脅かすものかもしれない。

技術を超えて 日本の社会慣行は、時代の変化に応じた組織や企業の改革能力を阻害する。特に組織的な改革は重要である。技術開発一辺倒の時代は終わった。今後、日本の政府と企業は、よりよい発想を生み、その発想を迅速に実行する力を伸ばすように、人的基盤の整備に努めなければならない。

なすべきこと 社会慣行を回避することで、発生する弊害を減少させ積極的な結果を期待できるとき、そのメリットがわかるようにしなければならない。そうすることで、社会慣行は越えやすくなるであろう。学生が社会慣行を克服し、国際的な活動の場で活躍できる次世代労働者となるように、3つの支援を提案したい。

1 留学させる 学生に社会の慣行を踏み越えさせる最も早い近道は、留学させることである。異国の生活では、規範を無視することはいつものことになり、少々の逸脱は怖くなくなる。彼らは、しだいに、国によって規範が違うことに気がつく。規範は、一種の経

験則であり、従うか否かはその時々自己判断によるものであることがわかってくる。私は、学生が1年間アメリカの大学に留学する「Global Youth Program」で教えている。これはとてもよいプログラムだと思っている。学生たちは帰国すると、自分の思いを臆せず話し、相手の話をよく聞くようになる。しかし、日本を変える次世代の学生を育てるには、一部の選抜された学生だけでなく、埼玉大学の学生全てを海外で学ばせることをまじめに考えた方がいい。

2 日本への留学生を増やす 東京大学は、大学の学年暦を欧米に合わせると発表した。日本の受験生人口は減少し、大学が、競争状態を維持するには視野を世界に広げざるを得なくなる。海外から優秀な学生を集めるには、中核的な専門コースでは国際言語である英語を用い、欧米の大学と競争できるものでなければならない。これは、埼玉大学が、英語圏の世界のトップクラスの大学から専門家を採用しなければならないということである。その場合、埼玉大学には外国人学生と外国人教員が行き交うようになり、海外の大学のよう学生たちは日本の規範を容易に離れ、日本の社会慣行の見直しが進むことになろう。その際、規範は、海外からのものと日本独自のものが組み合わせられたものになる。

3 日本語以外の他言語で話す かつて1990年代、韓国では航空機の事故が多く、韓国の航空会社は、世界でも最も危険なものであった。副操縦士が、機長に事故の危険を韓国語で伝えることができなかつたことが事故原因だった。英語とは対照的に、韓国語は、人間関係の上下のヒエラルキーを反映していて、それが緊急時の両者のやりとりを妨害したという。その後、コックピット内の公用語を英語に変えたことで事故は激減した。しかし、別の説明をしてみたい。言語に階層構造があろうがなかろうが、私たちが第二言語を使って会話するとき、話したり聞いたりすることばが情動的な影響を及ぼすことは、母語に比べて少ない。なぜなら、第二言語は、私たちの経験と直接結びついていることが少ないからだ。だから第二言語は、日本的な会話の慣行を破るとメンツをなくすのではといった学生の不安を軽減し、会話しやすくしてくれるのである。他の言語で話すことは、社会慣行の力を弱くするし、少なくともコミュニケーションの規範についてはこのことがあてはまる。

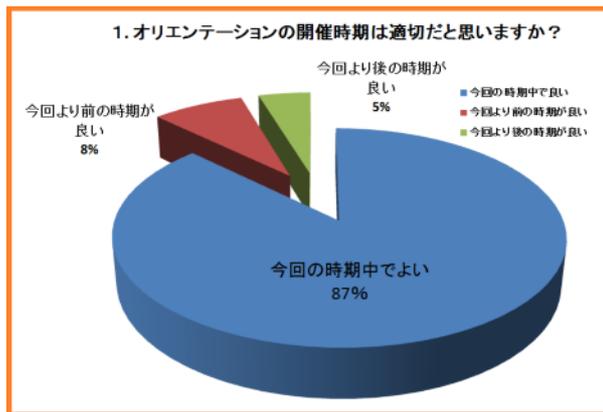
埼玉大学では、学生に英語で話をするように進めている。第一歩として、English Resource Center (ERC) で平日の午後3時から5時まで、学生（主に日本人学生）が自発的に集まり英語で話している。社会的慣行の影響が少なくなるセンターで、学生たちが自由に自分の思いや発想を出し合っている姿を見ると、私は、「楽天」が社内の打合せを英語で行っていることに何の不思議も感じない。

私たちの選択 受け身で事態の進展を待つのか、積極的に改善するのか。私の3つの政策提言は、ささやかではあるが、社会的慣行を乗り越える次世代の学生を育成するためには、重要なステップである。

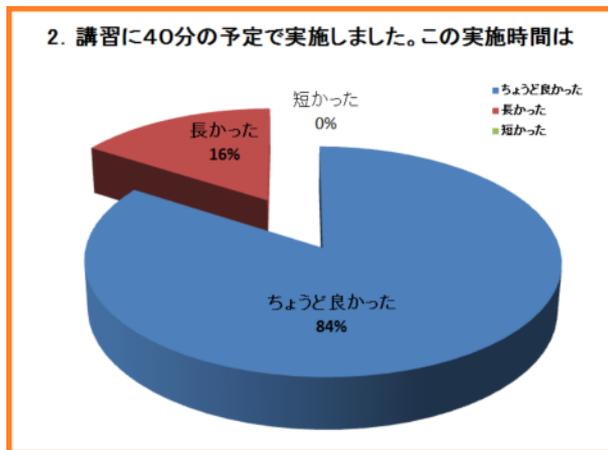
(坂西友秀訳)

平成24年度図書館オリエンテーション

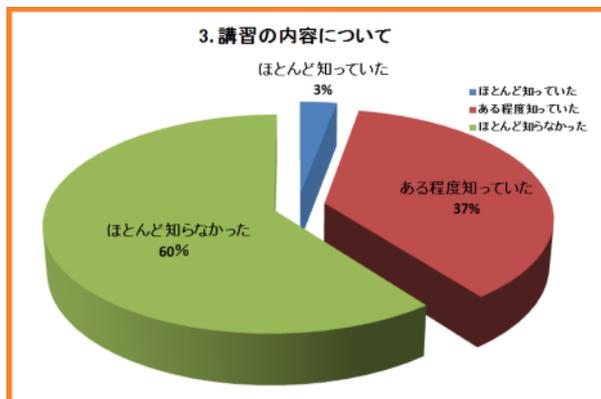
4月16日から20日にわたり、平成24年度図書館オリエンテーションを計14回開催しました。グループ学習室でのパワーポイントによる説明の後、実際に館内を回り、電動書架の利用や自動貸出機の実演などを行いました。



← オリエンテーションの開催時期は、8割強の参加者が、「今回の時期中でよい」と回答しています。



← 講習時間40分は適当であったかを尋ねました。8割の人が「ちょうど良かった」と回答しています。



← 講習の内容について尋ねました。6割の参加者は「ほとんど知らなかった」と回答し、4割弱の人は「ある程度知っていた」と回答しています。

またアンケート調査も実施し、計102名の方にご回答いただきました。グラフ化した結果を公表いたします。いただいたご意見は今後のオリエンテーションに活かしてまいります。ご協力いただき誠にありがとうございました。

(情報サービスチーム 岩崎 真美)



映画で学ぶ国際政治学

細井優子

(教育機構教育企画室・准教授)



1. はじめに

私は学生時代に日本と英国で国際政治、特にEUの政治を学び、この4月より埼玉大学で「国際関係論入門」と「比較政治学入門」の講義を担当しています。埼玉大学に着任する前の3年半は、民間シンクタンクの연구원として、欧米の政

治経済や海外メディアの分析などの仕事に携わっていました。そこでは、リーマンショックや欧州経済危機、アラブの春など激動の世界情勢を目の当たりにしました。

このように大学の教員・研究者としては少々異色の経歴を持つ私の講義では、学生の皆さんに政治学を身近な問題として感じてもらえるよう心がけています。物事を深く理解するためには、知識や理論が大切なのは当然なのですが、ときには心で感じることも大切だと思います。そうした意味で、講義の中で関連する映画を紹介することがあります。

2. 映画『ヒトラー～最期の12日間』 (2004年ドイツ)

たとえば、「民主主義が独裁の反義語

ではない」ということを、ワイマール体制においてヒトラーが合法的に政権に就いたことを事例に説明をします。その際、『ヒトラー～最期の12日間』を紹介しています。ヒトラーが政権を奪取した後、大衆の喝采を背景に歴史上最も有名な独裁者へと変貌し、ユダヤ人大虐殺を行ったことは周知の通りです。この映画では、そうした忌まわしい歴史をヒトラーという「怪物」の仕業とするのではなく、自己中心的で無責任なひとりの「人間」ヒトラーとそれに気づけない大衆の容認によって引き起こされた悲劇であったことを思い知らされます。

敗戦直後のドイツを舞台にした本作は、ヒトラーの最後の個人秘書を務めていた実在の女性トラウドゥル・ユンゲの目を通して、極限状態に置かれた晩年のヒトラーとその周辺人物たちの心理的葛藤と行動を描いています。敗戦当時25歳だったトラウドゥルはヒトラーのカリスマ性に惹かれてはいたものの、政治的な意味でナチスを熱烈に心棒していたわけではなかったといいます。また、終戦までホロコーストの事実やナチスの犯した数々の大罪について知らされておらず、ソ連の収容所に送られたものの罪には問われませんでした。

この映画の最後で晩年のトラウドゥル本人が語っていることが非常に印象的です。トラウドゥルはニュルンベルク裁判で初めて600万人のユダヤ人が無残に虐殺されたことを知り、大変ショックを受けました。しかし、「自分に非はなかった」、「自分に責任はない」、「私は何も知らなかった」とナチスの罪を自分と結び

付けて考えられずにいたといいます。そのトラウドゥルはある日、犠牲者銘板の中にゾフィー・ショルという自分と同じ年の女性の人生を見つけ、衝撃を受けます。ゾフィーは、非暴力によりナチスに抵抗し、トラウドゥルがヒトラーの秘書になった年に国家反逆罪で処刑されたのです。そのことを知ったトラウドゥルはこう語ります。「若かったというのは言い訳にならない。目を見開いていれば気づけたのだ」と。

若かった、知らなかったでは済まされない、身につまされる思いがします。国や時代が変わっても、その真実は変わらないのではないのでしょうか。

3. 映画『白バラの祈り ズフィー・ショル最期の日々』(2005年ドイツ)

ズフィー・ショルはミュンヘン大学の学生で、ヒトラーの政策に反対し戦争終結を訴える非暴力的レジスタンス「白バラ」のメンバーとして活動をしていました。しかし、ある日、兄ハンスと共に大学でピラを撒いた罪で秘密国家警察（ゲシュタポ）に捕らえられてしまいます。

映画『白バラの祈り』では、逮捕後の尋問官とゾフィーのやり取りの場面が非常に印象的です。尋問官は、ドイツに蔓延するインフレや貧困、失業に対するナチスの功績を主張。そして「反社会的犯罪は死刑にもなりかねない重罪。過ちを認めても国家への裏切りにならない」とレジスタンス仲間を売って自分の命を救うことを提案します。しかしゾフィーは「それは信念への裏切りになる。間違った世界観を持っているのはあなたの方で

す。後悔はしていません」ときっぱりと断わり、兄とともに罰を引き受けたのです。

ゾフィーが命に代えても守り通した信念とは何だったのでしょうか。それは、彼女が裁判、処刑へと移送される直前に残した言葉の中に見ることができます。「強い精神と優しい心」、そして「自由」。彼女がこうした信念を強く持つようになった背景には、尊敬する兄を通して出会った「良き師、良き友」の存在があります。困難で暗い時代にあっても、自由な精神の世界に通じる学者や詩人、哲人たちとの交流が、こうした信念を支えていたように思います。才気に満ちあふれた若い学生の命と未来が、一瞬にして断頭台の露と消えたことの意味を考えずにはられません。

4. 映画『愛を詠むひと』（2008年 アメリカ、ドイツ合作）

大学で自由な精神世界への戸が開かれていたゾフィーとは対照的に、読み書きすら学ぶ機会に恵まれなかったのが映画『愛を詠むひと』のハンナ・シュミッツです。ハンナはもともとジーマンスの事務員でしたが、読み書きができないことを隠すため退社し、アウシュビッツ強制収容所の冷徹な女看守になるのです。もっとも、前述の2人は実在した女性ですが、ハンナは小説の中の架空の人物です。それでも、広く社会を見渡し物事の本質を考えることができずに、愚直なまでに目の前の職務を遂行したがゆえに戦争犯罪者となってしまったハンナの人物像にはリアルさがあります。

本作はかつて年上のハンナを愛した法学者ミヒャエルによる回想というかたちで進みます。最も衝撃的なのは、大学生となったミヒャエルが戦争犯罪者として裁かれるハンナと法廷で再会する場面です。ハンナの証言からは、物事の本質を全く考えようとしない、そのことに気づきもしない姿が浮かび上がり、見ている者をいらだたせます。裁判長の「囚人を選別することは、囚人たちを死なせることになるとはわからなかったか」との問いに、ハンナは「わかっていましたが、新しい囚人が送られてきましたし、古い囚人は新しい囚人たちのために場所を空けなければいけなかった」と答えるように、ハンナは裁判長が何を聞こうとしているのか、自分のしたことの意味を全く理解できていないのです。

そのハンナが裁判長に問います。「あなたならどうしましたか。私は職業選びを間違えたのでしょうか」と。私自身に問いかけられているようで、ドキッとさせられます。自分なら何ができたのだろうか。

後にハンナは、長い服役生活の中で読み書きを覚えます。自分の裁判でさえ、十分に備えることができず他人の罪まで背負うことになった彼女が、強制収容所関連の本を読むことで自分の過去を理解するのです。もっと早くその努力をしていれば、彼女の人生は違ったものになっていたでしょう。しかし、「遅かった」とは言えても「遅すぎた」とは言えないのかもしれませんが。文字を知って過去に「目を開く」ことによつてのみ、初めて自分の過去となすべきことを理解できた

のですから。そのところがまた哀しいのです。この点に関しては、原作の『朗読者』を手を取ることを強くお勧めします。

5. おわりに

同じ映画を見てもそこから受け取るメッセージというのは人それぞれだと思います。見る側の問題意識によっても、変わってくるでしょう。今回、あらためて3本の映画を鑑賞し、私はナチス独裁政権、戦争というドイツの最も困難な時代を生きた3人の女性に注目してみました。映画の中の3人の女性は、私に国際政治学者、教育者としてのあり方やなすべきことを深く考えさせてくれます。同時に、平和を考え、未来をつくる学生を育てる仕事に就けた幸せを実感させてくれます。この思いを胸に、真摯に研究・

教育活動に取り組みたいと決意を新たにしたところです。

もうすぐ長い夏休みです。学生の皆さんにとっては、良い映画や本に触れて視野を広げる大きなチャンスです。若い学生の皆さんが、どんな作品を選び、何を感じ、何を学び、何を成し遂げていくのか、大いに期待しています。

<参考文献>

- トラウドゥル・ユンゲ『私はヒトラーの秘書だった』草思社、2004年
インゲ・ショル「白バラは散らず」、中野好夫、吉川幸次郎、桑原武夫編集『世界ノンフィクション全集28』筑摩書房刊、1962年
ベルンハルト・シュリンク『朗読者』新潮社、2000年





皆様にとって埼玉大学図書館はどのようなイメージですか。調べ物をする、知識を深める、また静かに勉強する場所、と様々だと思います。では皆様にとって図書館員の仕事とはどのようなイメージでしょうか。貸出、返却、レファレンス、文献複写、また近年では機関リポジトリの管理も図書館員の仕事です。

そのなかで私は「図書目録業務」を担当しています。具体的には、図書館や各学部で発注し納入された図書について、その目録所在情報を専用システムに登録・管理をしています。皆様がOPACで検索利用しているデータがそれです。

また、この目録所在情報は全国の大学図書館等が参加している総合目録データベースで管理されており、これにより皆様がお探しの資料が本学だけでなく全国のどの機関にあるかも探す事ができます (CiNii Books / NACSIS Webcat)。

ところで図書の書名、著者名、出版者、ページ数、ISBN 等の情報をデータにまとめたものを書誌レコードといいます。この書誌レコードは総合目録データベースによって全国の大学図書館等とデータを共有しているため、多くの図書はその書誌レコードに所在情報を登録すればよいのですが、時々、まだ書誌レコードの作成されていない図書を本学が入手する場合があります。書誌レコードはその図書を新規に登録する参加館が作成する事になっていますので、そのような場合は本学が書誌レコードを作成する事となります。書誌レコード作成には細かいルールがあり、それに従ってデータを入力するのですが、それは日本語だけでなく中・韓・英・独・仏・露…と様々な言語に対応しなければなりません。私が今まで書誌レコードを作成したものの中にはギリシア語やアラビア語、ウクライナ語の図書もありました。もちろん私がそのような言語をスラスラと読めるはずはありません。ですが幸い埼玉大学図書館には様々な辞事典類が揃っていますので、それらレファレンス・ツールを駆使して対処しています。

このようにして登録されたOPACのデータを皆様も大いに活用してお探しの図書を見つけてください。またOPACに無い場合はCiNii BooksやNACSIS Webcatで探してみてください。見つかった図書は相互貸借を利用して取り寄せる事もできます。ぜひ積極的に図書館を利用させていただきたいと思います。

2012（平成24）年度埼玉大学図書館会議の開催

2012年度第1回埼玉大学図書館会議を下記の要領で開催いたしました。

- 1 日時 2012年7月13日 13時30分～15時30分
- 2 場所 図書館1階会議室
- 3 議題
 1. 報告事項
 - ・平成23年度図書整備状況について
 - ・その他
 2. 協議事項
 - ・平成24年度図書館予算について
 - ・2013年購読外国雑誌の選定手順について
 - ・平成24年度図書購入計画について
 - ・平成24年度部局・教員による学生用図書推薦について
 - ・その他

2012（平成24）年度埼玉大学図書館会議委員

2012（平成24年度）の全学の図書館会議の委員は、次の方々にご担当いただくことになりました。よろしくお申し上げます。

所 属 ・ 職 名	氏 名
図書館長	坂西 友秀
教養学部副学部長	加地 大介
教育学部副学部長	細渕 富夫
経済学部副学部長	ウー ジョンウォン
理学部副学部長	鈴木 健
工学部副学部長	池口 徹
教養学部教授	山中 信彦
教育学部教授	薄井 俊二
経済学部教授	田中 恭子
理工学研究科准教授(理学部)	塚原 伸治
理工学研究科准教授(工学部)	山根 敏
教育機構副機構長	米山 利二
研究協力部長	谷本 滋
図書情報課長	肥土 広康

全国国立大学図書館協会総会報告

6月21, 22日神戸市ANAクラウンプラザホテル・神戸大学で、第59回全国国立大学図書館協会総会とマネージメントセミナーが開催されました。開会式のあと、文部科学省所管事項説明、国立情報学研究所事業説明、図書館協会賞表彰が行われました。協会賞は、大学図書館としての優れた取り組みに対して贈られるもので、今年は、山口大学が行ってきた歴史資料の目録データベース作成の仕事が対象になりました。



「山口大学図書館における林家文書目録データベース作成事業」は、山口大学図書館所蔵の地域史料である林家文書（全 4,965点）を、約10年の歳月をかけて目録データベースを作成し、図書館ウェブサイトから公開したものです（山口大学HPより）。受賞者の報告を聞き、何年間にも及ぶ地道な目録作成の事業を中断せずやり遂げる職員のみなさんの協力と結束の強さに感心し、羨まし

く思いました。職員の異動があり、作業の手順や技術をいかにして継承するかが大きな課題だった、との話に、事業完遂への強い思いを感じました。「図書館職員、図書館OB、学内外教員およびボランティアからなる研究会を作り、勉強会や授業参加などにより古文書目録作成スキルの向上を図ると共に、その継承を可能とする体制を業務の中に組み込んだことがこのたびの受賞につながりました」（山口大学HPより）。日常業務も含めて、図書館全体の事業として計画し、職員による密な話し合いが背景にあること、それなくしては実現しないことを学びました。

総会のあと、ワークショップが2つ同時開催され、A「大学図書館の教育・学習支援機能の強化について」に参加しました。次の4本の報告がありました。

①東島清（大阪大学理事・副学長（教育担当）、附属図書館長）「教育担当理事として期待する大学図書館の教育支援」

②杉田茂樹（小樽商科大学学術情報課長）「クラス・ライブラリアン(学年担任司書制)」

③渡部幹雄（和歌山大学附属図書館長）「情報リテラシー教育を担当する特任助教の配置——本の倉庫から

の脱却と『クロスカル図書館』を目指して——」

④舟本幸雄（徳島大学情報部学術情報サービス課長）「学習支援のための地域的な協力事業」

和歌山大学附属図書館長の報告は、とりわけ、興味深いものでした。図書館の規模が埼玉大学と似ていて、和歌山大学が今試みている図書館改革の試みを私たちの場合に重ねて考えてみよう、という気を起こさせてくれたからです。課長さんは、「かつて埼玉大学に研修に行きましたよ」と言っていました。和歌山大学では、図書館を活性化させるために、外部から「特任教員」として図書館経験者を採用しました。資料や不要物に占領され、物置と化した部屋や空間が目立ちました。まず、それらを撤去し、利用できる生きた空間に蘇らせました。まだ、改革半ばで成果はわからない、と館長は控えめに話していました。私たちが学ぶべきは、当初消極的であった職員が、次第に話し合いに加わるようになり、今では、利用者サービス向上への取り組みも進んできているという点です。館長さん・課長さん共に明るい展望をもって話っていました。職員同士の前向きで、創造的な話し合いが図書館改革の要になっていることは、山口大学と共通した点でした。

大学図書館は、今大きな転機にさしかかっています。一つは学会誌・研究誌・ジャーナルや書籍が、紙媒



体から電子情報化されデジタル・データベースへと急速に変わってきていることによります。もう一つは、図書館（図書館員）に期待される役割が変化していることです。図書館には、書籍や各種の情報を蓄積・貯蔵し、貸し出しやリファレンスのサービスを利用者に提供する役割があります。それに加え、専門職としての司書には、利用者が資料を検索・利用し、創造的活動や学習・研究の成果を生み出すための支援が期待されてきています。内容に踏み込んで活動の企画・立案、研究成果のまとめ等に積極的に関与する、学習支援者としての役割が、司書の活動として考えられています。これからは、大学図書館の司書には、時には教員と連携して学生の勉学・研究を支援できることが重要な力量として求められる時代になるでしょう。

（図書館長 坂西友秀）